

Amendments
In The
Text of the Psalter

Prepared by the
Committee on the Psalter Text
of the
Prayer Book Commission
Approved by the Convention of 1922
Presented for Ratification
to the Convention of 1925

New York
The Macmillan Company
1924

FE 04'87



Digitized by the Internet Archive
in 2026

AMENDMENTS IN THE TEXT
OF THE PSALTER



THE MACMILLAN COMPANY

NEW YORK • BOSTON • CHICAGO • DALLAS
ATLANTA • SAN FRANCISCO

MACMILLAN & CO., LIMITED

LONDON • BOMBAY • CALCUTTA
MELBOURNE

THE MACMILLAN CO. OF CANADA, LTD.

TORONTO

AMENDMENTS
IN THE
TEXT OF THE PSALTER



PREPARED BY THE COMMITTEE ON THE PSALTER TEXT
OF THE
PRAYER BOOK COMMISSION
APPROVED BY THE CONVENTION OF 1922
PRESENTED FOR RATIFICATION
TO THE
CONVENTION OF 1925

UNITED THEOLOGICAL
SEMINARY LIBRARY

BX
5946
.A3
.A4
1924

New York
THE MACMILLAN COMPANY
1924

All rights reserved

COPYRIGHT, 1921,
By THE MACMILLAN COMPANY.

Set up and electrotyped.
Published July, 1921.

COPYRIGHT, 1924,
By JOHN W. SUTER

New Edition completely reset,
November, 1924.

Printed in the United States of America

THE COMMITTEE

THE RT. REV. WILLIAM CABELL BROWN
THE REV. LUCIEN M. ROBINSON
THE REV. JOHN W. SUTER
MR. GEORGE ZABRISKIE
MR. C. S. BALDWIN

of the Commission;

and

THE RT. REV. A. C. A. HALL
THE RT. REV. WILLIAM F. FABER
THE REV. HUGHELL E. W. FOSBROKE
THE REV. E. DE S. JUNY

THE RESOLUTIONS OF THE CONVENTIONS of 1919 and 1922

1919. RESOLVED, That the revision of the text of the Psalter, as presented on pages 233 to 282 of the Report of the Joint Commission on the Book of Common Prayer, be approved so far as principle, method and general result are concerned, and that the amendments in the text therein presented be recommitted to said Commission, together with the whole subject of textual revision of the Psalter, for further study, correction and final revision, the result to be presented to the next General Convention.

1922. RESOLVED, That the text of the Psalter be amended and revised in the particulars herewith submitted in the Report of the Psalter Committee which is annexed to the Report of the Prayer Book Commission; together with such further verbal changes, or changes in punctuation, capitalization, or arrangement as may seem to the Commission to be demanded for accuracy or clarity, in perfecting the revision for final insertion in the Book of Common Prayer; and that the proposed alteration be made known to the several dioceses in order that it may be adopted at the next General Convention in accordance with the provisions of Article X of the Constitution.

PROPOSED AMENDMENTS IN THE
TEXT OF THE PSALTER

AMENDMENTS IN THE TEXT OF THE PSALTER

Psalm 2,
verse 7. I will *rehearse* the *decree*: P. B.
the LORD hath said unto me, *preach*
Thou art my Son, this day have *law*.
I begotten thee.

Verse 8. Desire of me, and I shall give P. B.
thee the *nations* for thine inheri- *heathen*.
tance: and the utmost parts of
the earth for thy possession.

Verse 10. Be wise now therefore, O ye P. B.
kings: be *instructed*, ye that are *learned*.
judges of the earth.

Verse 12. Kiss the Son, lest he be angry,
and so ye perish from the right
way if his wrath be kindled, yea
but a little: Blessed are all they
that put their trust in him.

PRAYER BOOK

Kiss the Son, lest he be angry,
and so ye perish from the right
way: if his wrath be kindled,
yea but a little. Blessed are all
they that put their trust in him.

Psalm 4,
verse 8. Thou hast put gladness in my
heart: yea, more than when their
corn and wine and oil increase.

PRAYER BOOK

Thou hast put gladness in my heart: since the time that their corn and wine and oil increased.

Psalm 5,
verse 5.

Such as be foolish shall not stand in thy sight: for thou hatest all them that work *iniquity*.

P. B.
vanity.

Psalm 5,
verse 7.

But as for me, in the multitude of thy mercy I will come into thine house: and in thy fear will I worship toward thy holy temple.

PRAYER BOOK

But as for me, I will come into thine house, even upon the multitude of thy mercy: and in thy fear will I worship toward thy holy temple.

Verse 9.

For there is no faithfulness in *their* mouth: their inward parts are very wickedness.

P. B.
his.

Psalm 6.
verse 6.

I am weary of my groaning: every night wash I my bed and water my couch with my tears.

P. B.
colon after
bed.

Verse 8.

Away from me, all ye that work *iniquity*: for the Lord hath heard the voice of my weeping.

P. B.
vanity.

Psalm 7,
verse 4. If I have rewarded evil unto
him that dealt friendly with me:
(yea, I have delivered him that
without any cause is mine en-
emy;)

P. B.
no paren-
theses.

Verse 7. And so shall the congregation
of the *peoples* come about thee:
for their sakes therefore lift up
thyself again.

P. B.
people.

Verse 8. The LORD shall judge the
peoples; give sentence with me,
O LORD: according to my right-
eousness, and according to the
innocency that is in me.

P. B.
people.

Verse 15. Behold, *the ungodly* travail-
eth with *iniquity*: he hath con-
ceived *mischief*, and brought
forth *falsehood*.

P. B.
he
mischief
sorrow
ungodli-
ness.

Psalm 8,
verse 3. When I consider thy heavens,
even the work of thy fingers:
the moon and the stars which
thou hast ordained;

PRAYER BOOK

For I will consider thy heavens,
even the works of thy fingers:
the moon and the stars which
thou hast ordained.

Psalm 9,
verse 6. O thou enemy, thy destruc-
tions are come to a perpetual end:
even as the cities which thou
hast destroyed, whose memorial
is perished with them.

PRAYER BOOK

O thou enemy, destructions are come to a perpetual end: even as the cities which thou hast destroyed, their memorial is perished with them.

Psalm 9,
verse 14.

That I may show all thy praises within the *gates* of the daughter of Sion: I will rejoice in thy salvation.

P. B.
ports.

Verse 17.

The wicked shall be turned *to destruction*: and all the people that forget God.

P. B.
into hell.

Psalm 10,
verses 15-16.

15. Surely thou hast seen it: for thou beholdest ungodliness and wrong, that thou mayest take the matter into thy hand.

16. The poor committeth himself unto thee: for thou art the helper of the friendless.

PRAYER BOOK

15. Surely thou hast seen it: for thou beholdest ungodliness and wrong,

16. That thou mayest take the matter into thy hand: the poor committeth himself unto thee; for thou art the helper of the friendless.

Psalm 10,
verse 17.

Break thou the power of the
ungodly and malicious: search
out his ungodliness, until thou
find none.

PRAYER BOOK

Break thou the power of the
ungodly and malicious: take away
his ungodliness, and thou shalt
find none.

Psalm 10,
verse 19.

LORD, thou hast heard the
desire of the poor: thou preparest
their heart, and thine ear heark-
eneth.

P B.
thereto,
at end.

Psalm 11,
verse 3.

If the foundations be destroyed:
what can the righteous do?

PRAYER BOOK

For the foundations will be
cast down: and what hath the
righteous done?

Psalm 11,
verse 6.

The LORD *approveth* the right-
eous: but the ungodly, and him
that delighteth in wickedness,
doth his soul abhor.

P. B.
alloweth.

Psalm 12,
verse 8.

Thou shalt keep them, O LORD:
thou shalt preserve *them* from this
generation forever.

P. B.
him.

Psalm 13,
verse 2.

How long shall I seek counsel
in my soul, and be so vexed in
my heart: how long shall mine
enemy triumph over me?

P B.
enemies.

Psalm 13,
verse 6.

I will sing of the LORD, because
he hath dealt so lovingly with me:
yea, I will praise the Name of
the Lord *Most Highest*.

P. B.
Small
m and *h*

Psalm 14,
verses 5, 6, 7.

Delete these verses, viz.—

5. Their throat is an open
sepulchre; with their tongues
have they deceived: the poison
of asps is under their lips.

6. Their mouth is full of curs-
ing and bitterness: their feet
are swift to shed blood.

7. Destruction and unhap-
piness is in their ways, and the
way of peace have they not
known: there is no fear of God
before their eyes.

Psalm 14,
verse 11.

Who shall give salvation unto
Israel out of Sion: when the
LORD turneth the captivity of his
people, then shall Jacob rejoice,
and Israel shall be glad.

P. B.
colon after
people.

Psalm 16,
verse 2.

O my soul, thou hast said unto
the LORD: Thou art my God; I
have no good like unto thee.

PRAYER BOOK

O my soul, thou hast said unto
the LORD: Thou art my God; my
goods are nothing unto thee.

Psalm 16,
verse 10.

Wherefore my heart *is* glad,
and my glory *rejoiceth*: my flesh
also shall rest in hope.

P. B.
was
rejoiced.

Psalm 17,
verse 4.

As for the works of men: by the
words of thy lips I have kept me
from the ways of the destroyer.

PRAYER BOOK

Because of men's works that
are done against the words of
thy lips: I have kept me from
the ways of the destroyer.

Psalm 17,
verse 11.

They lie waiting in our way
on every side: watching to cast
us down to the ground;

PRAYER BOOK

They lie waiting in our way on
every side: turning their eyes
down to the ground.

Psalm 17,
verses 13, 14.

Up, LORD, disappoint him,
and cast him down: deliver my
soul from the ungodly, by thine
own sword;

Yea, by thy hand, O LORD;
from the men of the evil world:
which have their portion in this
life, whose bellies thou fillest
with thy hid treasure.

PRAYER BOOK

Up, LORD, disappoint him, and
cast him down: deliver my soul
from the ungodly, which is a
sword of thine;

From the men of thy hand,
O LORD, from the men, I say, and
from the evil world: which have
their portion in this life, whose
bellies thou fillest with thy hid
treasure.

Psalm 17,
verse 16.

But as for me, I *shall* behold
thy presence in righteousness:
and when I awake up after thy
likeness, I shall be satisfied.

P. B.
will
with it
at end.

Psalm 18,
verse 1.

Make two verses of verse 1,
to read as follows, renumbering
the following verses of the Psalm.

1. I will love thee, O LORD,
my strength: the LORD is my
stony rock, and my defence;

2. My Saviour, my God and
my might, in whom I will trust:
my buckler, the horn also of my
salvation, and my refuge.

PRAYER BOOK

1. I will love thee, O LORD,
my strength. The LORD is my
stony rock, and my defence: my
Saviour, my God, and my might,
in whom I will trust; my buck-
ler, the horn also of my salva-
tion, and my refuge.

Psalm 18,
verses 5, 6.

In my trouble I *called* upon
the LORD: and *complained* unto
my God:

P. B.
will call
complain

So *he heard* my voice out of his holy temple: and my complaint *came* before him; it *entered* even into his ears. *shall he hear
shall come
shall enter.*

Psalm 18,
verse 15. The springs of waters were seen, and the foundations of the round world were discovered: at thy chiding, O LORD, at the blasting of the breath of thy displeasure. P. B.
colon after
LORD.

Psalm 18,
verses 16, 17. He *sent* down from on high to fetch me: and *took* me out of many waters. P. B.
*shall send
shall take.*
He *delivered* me from my strongest enemy, and from them which hate me: for they *were* too mighty for me. *shall
deliver
are.*

Psalm 18,
verse 18. They *came upon* me in the day of my trouble: but the LORD was my upholder. P. B.
prevented.

Psalm 18,
verse 20. The LORD *rewarded* me after my righteous dealing: according to the cleanness of my hands *did he* recompense me. P. B.
*shall
reward
shall he.*

Psalm 18,
verse 24. Therefore *the LORD rewarded me* after my righteous dealing: and according unto the cleanness of my hands in his eyesight. P. B.
*shall
the Lord
reward
me.*

Psalm 18,
verse 26. With the clean thou shalt be clean: and with the froward thou shalt *be froward*. P. B.
*learn
froward-
ness.*

Psalm 18,
verse 34. He teacheth mine hands to fight: and mine arms shall *bend* even a bow of steel. P. B. *break.*

Psalm 18,
verse 43. Thou shalt deliver me from the strivings of the people: and thou shalt make me the head of the *nations*. P. B. *heathen.*

Psalm 18,
verse 45. As soon as they hear of me, they shall obey me: the strangers shall feign obedience unto me.

Verse 46. The strangers shall fail: and come trembling out of their strongholds.

PRAYER BOOK

45. As soon as they hear of me, they shall obey me: but the strange children shall dissemble with me.

46. The strange children shall fail: and be afraid out of their prisons.

Psalm 18,
verse 47. The LORD liveth; and blessed be my strong helper: and praised be the God of my salvation; P. B. colon at end.

Psalm 19,
verses 14-15. Make one verse, as follows:
14. Let the words of my mouth, and the meditation of my heart be alway acceptable in thy sight: O LORD, my strength and my redeemer.

PRAYER BOOK

14. Let the words of my mouth, and the meditation of my heart: be alway acceptable in thy sight,

15. O LORD: my strength and my redeemer.

Psalm 21,
verse 3.

For thou shalt *meet* him with the blessings of goodness: and shalt set a crown of pure gold upon his head.

P. B.
prevent.

Psalm 22,
verse 12.

Many oxen are come about me: fat bulls of *Bashan* close me in on every side.

P. B.
Basan.

Psalm 22,
verse 15.

My strength is dried up like a potsherd, and my tongue cleaveth to my gums: and thou *bringest* me into the dust of death.

P. B.
*shalt
bring.*

Psalm 22,
verse 26.

The poor shall eat, and be satisfied; they that seek after the LORD shall praise him: your heart shall live for ever.

PRAYER BOOK

The poor shall eat, and be satisfied: they that seek after the LORD shall praise him; your heart shall live for ever.

Psalm 22,
verse 28.

For the kingdom is the LORD's: and he is the governor among the *nations*.

P. B.
people.

Psalm 22,
verse 32.

They shall come, and shall declare his righteousness: unto a people that shall be born, whom the LORD hath made.

P. B.
*the
heavens
before
'shall
declare.'*

Psalm 23,
verse 5.

Thou shalt prepare a table before me *in the presence of* them that trouble me: thou hast anointed my head with oil, and my cup shall be full.

P. B.
against.

Psalm 23,
verse 6.

Surely thy loving-kindness and mercy shall follow me all the days of my life: and I will dwell in the house of the LORD for ever.

P. B.
But.

Psalm 24,
verse 2.

For he hath founded it upon the seas: and *established* it upon the floods.

P. B.
prepared.

Psalm 24,
verse 6.

This is the generation of them that seek him: even of them that seek thy face, *O God of Jacob.*

P. B.
O Jacob.

Psalm 29,
verse 1.

Ascribe unto the LORD, O ye mighty: ascribe unto the LORD worship and strength.

PRAYER BOOK

Bring unto the LORD, O ye mighty, bring young rams unto the LORD: ascribe unto the LORD worship and strength.

Psalm 29,
verse 2.

Ascribe unto the LORD the honour due unto his Name: worship the LORD with holy worship.

P. B.
Give unto.

Psalm 29,
verse 3. The *voice of the LORD is upon*
the waters: it is the glorious
God that maketh the thunder. P. B.
It is the
Lord that
command-
eth.

Psalm 29,
verse 5. The voice of the LORD break-
eth the cedar-trees: yea, the
LORD breaketh the cedars of
Lebanon. P. B.
Libanus.

Psalm 29,
verse 6. He maketh them also to skip
like a calf: *Lebanon* also, and
Sirion, like a young unicorn. P. B.
Libanus.

Psalm 29,
verse 7. The voice of the LORD divideth
the flames of fire; the voice of
the LORD shaketh the wilderness:
yea, the LORD shaketh the wilder-
ness of *Kadesh.* P. B.
Kades.

Psalm 29,
verse 8. The voice of the LORD maketh
the hinds to bring forth young,
and strippeth bare the forests:
in his temple doth everything
speak of his honour.

PRAYER BOOK

The voice of the LORD maketh
the hinds to bring forth young,
and discovereth the thick bushes:
in his temple doth every man
speak of his honour.

Psalm 30,
verse 3. Thou, LORD, hast brought
my soul out of hell: thou hast
kept my life *that I should not*
go down into the pit. P. B.
from
them that
go down to.

Psalm 31,
verse 1.

In thee, O LORD, have I
put my trust; let me never
be put to confusion: deliver
me in thy righteousness.

P. B.
colon after
'trust,'
semi-colon
after 'con-
fusion.'

Psalm 31,
verse 7.

I have hated them that hold
of *lying* vanities: and my trust
hath been in the LORD.

P. B.
super-
stitious.

Psalm 31,
verse 13.

I became a *reproach* among
all mine enemies, but especially
among my neighbours: and they
of mine acquaintance were afraid
of me; and they that did see
me without, conveyed themselves
from me.

P. B.
reproof.

Psalm 31,
verse 15.

For I have heard the blas-
phemy of the multitude, and fear
is on every side: while they con-
spire together against me, and
take their counsel to take away
my life.

P. B.
colon after
multitude.

Psalm 31,
verse 17.

My *times are* in thy hand;
deliver me from the hand of
mine enemies: and from them
that persecute me.

P. B.
colon after
time is.

Psalm 31,
verse 22.

Thou shalt hide them in the
covert of thine own presence
from the plottings of men: thou
shalt keep them ~~secretly~~ secretly in thy
tabernacle from the strife of
tongues.

PRAYER BOOK

Thou shalt hide them privily
by thine own presence from the
provoking of all men: thou shalt
keep them secretly in thy taber-
nacle from the strife of tongues.

Psalm 31,
verse 24.

But in my haste I said: I am
cast out of the sight of thine eyes.

PRAYER BOOK

And when I made haste, I said:
I am cast out of the sight of thine
eyes.

Psalm 32,
verse 4.

For thy hand *was* heavy upon
me day and night: and my
moisture *was* like the drought
in summer.

P. B.
is
is.

Psalm 32,
verse 5.

I *acknowledged* my sin unto
thee: and mine unrighteousness
have I not hid.

P. B.
will
acknowl-
edge.

Psalm 32,
verse 7.

For this shall every one that
is godly make his prayer unto
thee, in a time when thou
mayest be found: *surely* the
great water floods shall not
come nigh him.

P. B.
but in,
also they
before
'shall not.'

Psalm 32,
verse 10.

Be ye not like to horse and
mule, which have no under-
standing: whose mouths must be
held with bit and bridle, else
they will not obey thee.

PRAYER BOOK

Be ye not like to horse and mule, which have no understanding: whose mouths must be held with bit and bridle, lest they fall upon thee.

Psalm 33,
verse 6.

By the word of the LORD were the heavens made: and all the *host* of them by the breath of his mouth.

P. B.
hosts.

Psalm 33,
verse 13.

The LORD *looketh* down from heaven, and *beholdeth* all the children of men: from the habitation of his dwelling, he considereth all them that dwell on the earth.

P. B.
*looked
beheld.*

Psalm 35,
verse 3.

Bring forth the spear, and stop the way against them that *pursue* me: say unto my soul, I am thy salvation.

P. B.
persecute.

Psalm 35,
verse 6.

Let their way be dark and slippery: and let the angel of the LORD pursue them.

PRAYER BOOK

Let their way be dark and slippery: and let the angel of the LORD persecute them.

Psalm 35,
verse 9.

And my soul shall be joyful in the LORD: it shall rejoice in his salvation.

PRAYER BOOK

And, my soul, be joyful in the LORD: it shall rejoice in his salvation.

Psalm 37,
verse 14.

The ungodly have drawn out the sword, and have bent their bow: to cast down the poor and needy, and to slay such as *be upright in their ways.*

P. B.
*are of a
right con-
versation.*

Psalm 37,
verse 33.

The ungodly *watcheth* the righteous: and seeketh occasion to slay him.

P. B.
seeth.

Psalm 39,
verse 6.

Behold, thou hast made my days as it were a span long, and mine age is even as nothing in respect of thee: and verily every man living is altogether vanity.

P. B.
colon after
long

Psalm 40,
verse 8.

Sacrifice and *offering* thou wouldest not: but mine ears hast thou opened.

P. B.
*meat-
offering.*

Psalm 40,
verse 9.

Burnt-offering and sacrifice for sin hast thou not required: then said I, Lo, I come;

P. B.
*burnt-
offerings.*

Psalm 41,
verse 8.

An evil disease, say they, cleaveth fast unto him: and now that he lieth he shall rise up no more.

PRAYER BOOK

Let the sentence of guiltiness proceed against him: and now that he lieth, let him rise up no more.

Psalm 41,
verse 12.

And in my innocency thou
upholdest me: and shalt set me
before thy face for ever.

PRAYER BOOK

And when I am in my health,
thou upholdest me: and shalt set
me before thy face for ever.

Psalm 42,
verse 7.

O put thy trust in God: for I
will yet thank him, which is the
help of my countenance, and
my God.

PRAYER BOOK

Put thy trust in God: for I
will yet give him thanks for the
help of his countenance.

Psalm 42,
verse 8.

My soul is vexed within me:
therefore will I remember thee
from the land of Jordan, from
Hermon and the little hill.

PRAYER BOOK

My God, my soul is vexed
within me: therefore will I re-
member thee concerning the land
of Jordan, and the little hill of
Hermon.

Psalm 42,
verse 9.

One deep calleth another, be-
cause of the noise of thy water-
floods: all thy waves and storms
are gone over me.

P. B.
pipes.

- Psalm 42,
verse 10. The LORD *will grant* his lov-
ing-kindness in the day-time:
and in the night season *will*
I sing of him, and *make* my prayer
unto the God of my life. P. B.
hath
granted
did
made.
- Psalm 43,
verse 3. O send out thy light and thy
truth, that they may lead me:
and bring me unto thy holy hill,
and to thy dwelling; P. B.
period
at end.
- Psalm 44
verse 2. How thou hast driven out the
heathen with thy hand, and
planted *our fathers* in: how thou
hast destroyed the nations, and
made thy people to flourish. P. B.
them
cast them
out.
- Psalm 44,
verse 15. Thou makest us to be a by-
word among the *nations*: and
that the *peoples* shake their heads
at us. P. B.
heathen
P. B.
people.
- Psalm 45,
verses 1 and
2. Make one verse, renumbering
verses which follow, namely:

1. My heart overfloweth with
a good matter; I speak the things
which I have made concerning
the King: my tongue is the pen
of a ready writer.

PRAYER BOOK

1. My heart is inditing of a
good matter: I speak of the
things which I have made unto
the King.

2. My tongue is the pen: of a
ready writer.

Psalm 45,
verse 6.

Thy arrows are very sharp
in the heart of the King's enemies:
and the people shall be sub-
dued unto thee.

PRAYER BOOK

Thy arrows are very sharp,
and the people shall be subdued
unto thee: even in the midst
among the King's enemies.

Psalm 45,
verse 10.

Kings' daughters *are* among
thy honourable women: upon thy
right hand *doth* stand the queen
in a vesture of gold, wrought
about with divers colours.

P. B.
were
P. B.
did.

Psalm 45,
verse 12.

So shall the King have pleasure
in thy beauty: for he is thy *Lord*
and worship thou him.

P. B.
Lord
God.

Psalm 45,
verse 18.

I will *make thy Name to be*
remembered from one generation
to another: therefore shall the
people give thanks unto thee,
world without end.

P. B.
remember
thy
Name.

Psalm 46,
verse 4.

There is a river, the streams
whereof make glad the city of
God: the holy place of the taber-
nacle of the Most Highest.

PRAYER BOOK

The rivers of the flood thereof
shall make glad the city of God:
the holy place of the tabernacle
of the Most Highest.

Psalm 46,
verse 6. The *nations* make much ado,
and the kingdoms are moved:
but God hath showed his voice,
and the earth shall melt away. P. B.
heathen.

Psalm 46,
verse 10. Be still then, and know that
I am God: I will be exalted
among the *nations*, and I will
be exalted in the earth. P. B.
heathen.

Psalm 47,
verse 1 O clap your hands together
all ye *peoples*: O sing unto God
with the voice of melody. P. B.
people.

Psalm 47,
verse 3. He shall subdue the *peoples*
under us: and the nations under
our feet. P. B.
people.

Psalm 47,
verse 4. He shall choose out an heritage
for us: even the *excellency* of
Jacob, whom he loved. P. B.
worship.

Psalm 47,
verse 8. God reigneth over the *nations*:
God sitteth upon his holy seat. P. B.
heathen.

Psalm 47,
verse 9. The princes of the *peoples* are
joined unto the people of the
God of Abraham: for God, which
is very high exalted, doth de-
fend the earth, as it were with
a shield. P. B.
people.

Psalm 48,
verse 3. For lo, the kings of the earth:
were gathered, and gone by
together. P. B.
are.

Psalm 48,
verse 6. Thou *dost* break the ships of the
sea: through the east wind. P. B.
shalt.

Psalm 48,
verse 10.

Let the mount Sion rejoice, and
the *daughters* of Judah be glad:
because of thy judgments.

P. B.
daughter.

Psalm 48,
verse 12.

Mark well her bulwarks, *con-*
sider her *palaces*: that ye may tell
them that come after.

P. B.
set up.
P. B.
houses.

Psalm 49,
verse 5.

Wherefore should I fear in the
days of evil: when wickedness at
my heels compasseth me round
about?

PRAYER BOOK

Wherefore should I fear in the
days of wickedness: and when
the wickedness of my heels com-
passeth me round about?

Psalm 49,
verse 7.

But no man may deliver his
brother: nor *give a ransom* unto
God for him,

P. B.
make agree-
ment.
semicolon
at end.

Psalm 49,
verse 8.

(For it cost more to redeem
their souls: so that he must let
that alone for ever;)

P. B.
No pa-
rentheses.

Psalm 49,
verse 9.

That he shall live alway:
and not see the grave.

PRAYER BOOK

Yea, though he live long: and
see not the grave.

Psalm 49,
verse 11.

And yet they think that their
houses shall continue for ever,
and that their dwelling-places
shall endure from one generation
to another: and call the lands
after their own names.

P. B.
colon after
ever.

Psalm 49,
verse 12.

Nevertheless, man being in honour abideth not: seeing he may be compared unto the beasts that perish;

Verse 13.

This their way is very foolishness: yet their posterity praise their saying.

PRAYER BOOK

12. Nevertheless, man will not abide in honour: seeing he may be compared unto the beasts that perish; this is the way of them.

13. This is their foolishness: and their posterity praise their saying.

Psalm 49,
verse 14.

They lie in the grave like sheep; death is their shepherd; and the righteous shall have dominion over them in the morning: their beauty shall consume in the sepulchre, and have no abiding.

PRAYER BOOK

They lie in the hell like sheep; death gnaweth upon them, and the righteous shall have domination over them in the morning: their beauty shall consume in the sepulchre out of their dwelling.

Psalm 49,
verse 15.

But God hath delivered my soul from the *power of the grave*: for he shall receive me.

P. B.
*place of
hell.*

Psalm 49,
verse 20.

Man that is in honour and
hath no understanding: is com-
pared unto the beasts that per-
ish.

PRAYER BOOK

Man being in honour hath no
understanding: but is compared
unto the beasts that perish.

Psalm 50,
verse 8.

I will not reprove thee because
of thy sacrifices: as for thy burnt
offerings, they are always before
me.

PRAYER BOOK

I will not reprove thee be-
cause of thy sacrifices, or thy
burnt-offerings: because they
were not always before me.

Psalm 50,
verse 16.

But unto the ungodly *saith*
God: Why dost thou preach my
laws, and takest my covenant in
thy mouth;

P. B.
said.

Psalm 50,
verse 23.

Whoso offereth me thanks and
praise, he honoureth me: and to
him that ordereth his *way aright*,
will I show the salvation of God.

P. B.
*conversa-
tion right.*

Psalm 51
verse 4.

Against thee only have I
sinned, and done this evil in thy
sight: that thou mightest be
justified in thy saying, and
clear when thou *shalt judge*.

P. B.
*Art
judged.*

Psalm 52,
verse 4. Thou hast loved unrighteous-
ness more than goodness: and
falsehood more than righteous-
ness. P. B.
to talk of
lies.

Psalm 55,
verse 16. Let death come hastily upon
them, and let them go down
alive into the *pit*: for wickedness
is in their dwellings, and among
them. P. B.
quick.
P. B.
hell.

Psalm 55,
verse 19. It is he that hath delivered my
soul in peace from the battle
that was against me: for there
were many *that strove with me*. P. B.
with me.

Psalm 56,
verse 2. Mine enemies are daily *at*
hand to swallow me up: for they
be many that fight against me,
O thou *Most* Highest. P. B.
in.
most

Psalm 57,
verse 10. I will give thanks unto thee,
O LORD, among the *peoples*: and
I will sing unto thee among the
nations. P. B.
people.

Psalm 58,
verse 6. Make two verses, renumbering
succeeding verses accordingly,
namely:

6. Break their teeth, O God,
in their mouths: smite the jaw-
bones of the lions, O LORD.

7. Let them fall away like
water that runneth apace: when
they shoot their arrows, let
them be rooted out.

PRAYER BOOK

Psalm 58,
verse 6.

Break their teeth, O God, in
their mouths; smite the jaw-
bones of the lions, O LORD: let
them fall away like water that
runneth apace; and when they
shoot their arrows let them be
rooted out.

Psalm 58,
verse 8.

Or ever your pots be made hot
with thorns: he shall take them
away with a whirlwind, the green
and the burning alike.

PRAYER BOOK

Or ever your pots be made hot
with thorns: so let indignation vex
him, even as a thing that is raw.

Psalm 59,
verse 12.

For the sin of their mouth,
and for the words of their lips,
they shall be taken in their
pride: and why? their *talk* is
of cursing and lies.

P. B.
preach-
ing.

Psalm 60,
verse 6.

God hath spoken in his holi-
ness, I will rejoice, and divide
Shechem: and mete out the valley
of Succoth.

P. B.
Sichem.

Psalm 60,
verse 7.

Gilead is mine, and *Manasseh*
is mine: Ephraim also is the
strength of my head; Judah is my
law-giver;

P. B.
Manasses.

Psalm 62,
verse 9.

As for the children of men,
they are but vanity; the children
of men are deceitful: upon the
weights they are altogether light-
er than vanity itself.

PRAYER BOOK

As for the children of men,
they are but vanity: the children
of men are deceitful upon the
weights; they are altogether
lighter than vanity itself.

- | | | |
|------------------------|--|---|
| Psalm 63,
verse 3. | Thus have I looked for thee in
<i>the sanctuary</i> : that I might be-
hold thy power and glory. | P. B.
<i>holiness.</i> |
| Psalm 65,
verse 7. | Who stilleth the raging of
the sea: and the noise of his
waves, and the madness of the
<i>peoples</i> . | P. B.
<i>people.</i> |
| Psalm 66,
verse 2. | Say unto God, O how wonder-
ful art thou in thy works: through
the greatness of thy power shall
thine enemies <i>bow down</i> unto thee. | P. B.
<i>be found
liars.</i> |
| Psalm 66,
verse 6. | He ruleth with his power for
ever; his eyes behold the <i>nations</i> :
and such as will not believe shall
not be able to exalt themselves. | P. B.
<i>people.</i> |
| Psalm 66,
verse 7. | O praise our God, ye <i>peoples</i> :
and make the voice of his praise
to be heard; | P. B.
<i>people.</i> |
| Psalm 66,
verse 12. | I will go into thine house with
burnt-offerings, and will pay thee
my vows: which I promised with
my lips, and spake with my
mouth, when I was in trouble. | P. B.
colon after
<i>offerings.</i> |
| Psalm 67,
verse 3. | Let the <i>peoples</i> praise thee,
O God: yea, let all the <i>peoples</i>
praise thee. | P. B.
<i>people
people.</i> |

Psalm 67,
verse 5.

Let the *peoples* praise thee,
O God: yea, let all the *peoples*
praise thee.

P. B.
people
people.

Psalm 68,
verse 4.

O sing unto God, and sing
praises unto his Name; magnify
him that rideth upon the heav-
ens: praise him in his Name JAH,
and rejoice before him.

PRAYER BOOK

O sing unto God, and sing
praises unto his Name: magnify
him that rideth upon the heavens,
as it were upon a horse; praise
him in his Name JAH, and rejoice
before him.

Psalm 68,
verse 11.

The Lord gave the word: great
was the company of women that
bare the tidings.

PRAYER BOOK

The Lord gave the word:
great was the company of the
preachers.

Psalm 68,
verse 13.

Though ye have lain among
the *sheep-folds*, yet shall ye be as
the wings of a dove: that is
covered with silver wings, and
her feathers like gold.

P. B.
pois.

Psalm 68,
verse 15.

As the hill of *Bashan*, so is
God's hill: even an high hill, as
the hill of *Bashan*.

P. B.
Basan.
Basan.

Psalm 68,
verse 16.

Why *mock ye so*, ye high hills?
this is God's hill, in the which it
pleaseth him to dwell: yea, the
LORD will abide in it for ever.

P. B.
hop ye so.

Psalm 68,
verse 18.

Thou art gone up on high,
thou hast led captivity captive,
and received gifts *from* men:
yea, even *from* thine enemies,
that the LORD God might dwell
among them.

P. B.
for.
for.

Psalm 68,
verse 22.

The Lord hath said, I will
bring my people again, as I did
from *Bashan*: mine own will I
bring again, as I did sometime
from the deep of the sea.

P. B.
Basan.

Psalm 68,
verse 25.

The singers go before, the
minstrels follow after: in the
midst *of* the damsels playing
with the timbrels.

P. B.
are.

Psalm 68,
verse 26.

Give thanks unto God the
Lord in the congregation: ye
that are of the fountain of Israel.

PRAYER BOOK

Give thanks, O Israel, unto
God the Lord in the congrega-
tions: from the ground of the
heart.

Psalm 68,
verse 27.

There is little Benjamin their
ruler, and the princes of Judah
their council: the princes of
Zebulon, and the princes of
Naphthali.

P. B.
Zabulon.
Nephthali.

Psalm 68,
verse 30.

Rebuke thou the dragon and
the bull, with the multitude of
the heathen, so that they humbly
bring pieces of silver: scatter
thou the people that delight in
war;

PRAYER BOOK

When the company of the
spearmen and multitude of the
mighty are scattered abroad
among the beasts of the people,
so that they humbly bring pieces
of silver: and when he hath
scattered the people that delight
in war;

Psalm 69,
verse 20.

Thou hast known my *reproach*,
my shame, and my dishonour:
mine adversaries are all in thy
sight.

P. B.
reproof.

Psalm 69,
verse 21.

Rebuke hath broken my heart;
I am full of heaviness: I looked
for some to have pity on me,
but there was no man, neither
found I any to comfort me.

P. B.
*Thy
rebuke.*

Psalm 71,
verse 1.

In thee, O LORD, have I put
my trust; let me never be put to
confusion: but rid me and deliver
me in thy righteousness; incline
thine ear unto me, and save me.

P. B.
commas
after *rid*
me and
deliver me.

Psalm 71,
verse 9.

Make two verses of 9 and re-
number the following verses, as
follows:—

9. For mine enemies speak against me: and they that lay wait for my soul take their counsel together, saying,

10. God hath forsaken him: persecute him, and take him, for there is none to deliver him.

PRAYER BOOK

9. For mine enemies speak against me; and they that lay wait for my soul take their counsel together, saying: God hath forsaken him; persecute him, and take him, for there is none to deliver him.

Psalm 71,
verse 21.

My lips will be *glad* when I sing unto thee: and so will my soul whom thou hast delivered.

P. B.
fain.

Psalm 72,
verse 6.

He shall come down like the rain *upon the mown grass*: even as the drops that water the earth.

P. B.
*into a
fleece of
wool.*

Psalm 72,
verse 8.

His dominion shall be also from the one sea to the other: and from the *River* unto the world's end.

P. B.
flood.

Psalm 72,
verse 10.

The kings of *Tarshish* and of the isles shall give presents: the kings of Arabia and Saba shall bring gifts.

P. B.
Tharsis.

Psalm 72,
verse 16.

There shall be an heap of
corn in the earth, high upon the
hills; the fruit thereof shall shake
like Lebanon: and they of the
city shall flourish like grass upon
the earth.

PRAYER BOOK

There shall be an heap of corn
in the earth, high upon the hills:
his fruit shall shake like Libanus,
and shall be green in the city like
grass upon the earth.

Psalm 72,
verse 17.

His Name shall endure for
ever; his Name shall remain
under the sun among the posterities,
which shall be blessed in
him: and all the nations shall
praise him.

PRAYER BOOK

His Name shall endure for
ever; his Name shall remain
under the sun among the posterities:
which shall be blessed
through him; and all the heathen
shall praise him.

Psalm 73,
verse 6.

And this is the cause that
they are so holden with pride:
and *cruelty covereth them as a
garment.*

P. B.
*over-
whelmed
with
cruelty.*

Psalm 73,
verse 8.

They corrupt other, and speak
of wicked blasphemy: their talking
is against the *Most* High.

P. B.
most.

Psalm 73,
verse 12.

Make two verses and renumber what follows:

12. Lo, these are the ungodly:
these prosper in the world, and
these have riches in possession.

13. And I said, Then have I
cleansed my heart in vain: and
washed my hands in innocency.

PRAYER BOOK

Lo, these are the ungodly,
these prosper in the world, and
these have riches in possession:
and I said, Then have I cleansed
my heart in vain, and washed my
hands in innocency.

Psalm 73,
verse 26.

For lo, they that forsake thee
shall perish: thou hast destroyed
all them that are unfaithful unto
thee.

PRAYER BOOK

For lo, they that forsake thee
shall perish: thou hast destroyed
all them that commit fornication
against thee.

Psalm 74,
verse 11.

O God, how long shall the
adversary do this dishonour: shall
the enemy blaspheme thy Name
for ever?

PRAYER BOOK

O God, how long shall the
adversary do this dishonour:
how long shall the enemy blas-
pheme thy Name? for ever?

Psalm 74,
verse 15.

Thou smotest the heads of
leviathan in pieces: and gavest
him to be meat for the *people*
of the wilderness.

P. B.
people
in.

Psalm 75,
verse 3.

In the appointed time, saith
God: I shall judge according
unto right.

PRAYER BOOK

When I receive the congrega-
tion: I shall judge according unto
right.

Psalm 76,
verse 1.

In *Judah* is God known: his
Name is great in Israel.

P. B.
Jewry.

Psalm 76,
verse 4.

Thou art glorious in might:
when thou comest from the hills
of the robbers.

PRAYER BOOK

Thou art of more honour and
might: than the hills of the
robbers.

Psalm 77,
verse 2.

In the time of my trouble I
sought the Lord: *I stretched forth*
my hands unto him, and ceased
not in the night season; my soul
refused comfort.

P. B.
my sore
ran.

Psalm 77,
verse 14.

Thou art the God that doest
wonders: and hast declared thy
power among the *peoples*.

P. B.
people.

Psalm 78, verse 9.	And not to be as their forefathers, a faithless and stubborn generation: a generation that set not their heart aright, and whose spirit <i>cleaved</i> not steadfastly unto God;	P. B. <i>cleaveth.</i>
Psalm 78, verse 42.	They turned back, and tempted God: and <i>provoked</i> the Holy One in Israel.	P. B. <i>moved.</i>
Psalm 78, verse 46.	He sent <i>flies</i> among them, and devoured them up: and frogs to destroy them.	P. B. <i>lice.</i>
Psalm 78, verse 55.	And brought them within the borders of his sanctuary: even to <i>this</i> mountain, which he purchased with his right hand.	P. B. <i>his.</i>
Psalm 78, verse 57.	<i>Yet</i> they tempted and displeased the Most High God: and kept not his testimonies;	P. B. <i>so.</i>
Psalm 78, verse 58.	<i>They</i> turned their backs, and fell away like their forefathers: starting aside like a broken bow.	P. B. <i>But.</i>
Psalm 78, verse 61.	So that he forsook the tabernacle in <i>Shiloh</i> : even the tent that he had pitched among men.	P. B. <i>Silo.</i>
Psalm 78, verse 64.	The fire consumed their young men: and their maidens were not given <i>in</i> marriage.	P. B. <i>to.</i>
Psalm 78, verse 67.	He <i>drave</i> his enemies <i>backward</i> : and put them to a perpetual shame.	P. B. <i>smote in the hinder parts.</i>

Psalm 78,
verse 72.

As he was following the ewes
with their young he took him:
that he might feed Jacob his
people, and Israel his inheritance.

PRAYER BOOK

As he was following the ewes
great with young ones he took
him: that he might feed Jacob
his people, and Israel his in-
heritance.

Psalm 80,
verse 1.

Hear, O thou Shepherd of
Israel, thou that leadest Joseph
like a *flock*: show thyself also,
thou that sittest upon the Cheru-
bim.

P. B.
sheep.

Psalm 80,
verse 2.

Before Ephraim, Benjamin and
Manasseh: stir up thy strength,
and come and help us.

P. B.
Manasses.

Psalm 80,
verse 11.

She stretched out her branches
unto the sea: and her boughs
unto the *River*.

P. B.
river.

Psalm 81,
verse 16.

The haters of the LORD should
have submitted themselves unto
him: but their time should have
endured forever.

PRAYER BOOK

The haters of the LORD should
have been found liars: but their
time should have endured for
ever.

Psalm 81,
verse 17.

I would have fed them also
with the finest wheat-flour: and
with honey out of the stony
rock would I have satisfied
thee.

PRAYER BOOK

He should have fed them also
with the finest wheat-flour: and
with honey out of the stony rock
would I have satisfied thee.

Psalm 82,
verse 5.

They know not, neither do
they understand, but walk on
still in darkness: all the founda-
tions of the earth are out of
course.

PRAYER BOOK

They will not be learned, nor
understand, but walk on still in
darkness: all the foundations of
the earth are out of course.

Psalm 82,
verse 8.

Arise, O God, and judge thou
the earth: for thou shalt take all
nations to thine inheritance.

P. B.
heathen.

Psalm 83,
verse 8.

Assyria also is joined with
them: *they* have holpen the
children of Lot.

P. B.
Assur.
and.

Psalm 83,
verse 9.

But do thou to them as unto
the *Midianites*: unto Sisera, and
unto Jabin at the brook *Kishon*.

P. B.
Madia-
nites.
Kison.

Psalm 83, verse 11	Make them and their princes like Oreb and Zeëb: yea, make all their princes like as Zebah and Zalmunna;	P. B. Zeb. Zeba. Salmana.
-----------------------	--	---------------------------------

Psalm 83, verse 13.	O my God, make them like unto <i>the whirling dust</i> : and as the stubble before the wind;	P. B. <i>a wheel.</i>
------------------------	--	--------------------------

Psalm 83, verse 14.	Like as the fire that burneth up the <i>forest</i> : and as the flame that consumeth the mountains;	P. B. <i>wood.</i> period at end.
------------------------	---	---

Psalm 83, verse 15.	<i>Pursue</i> them even so with thy tempest: and make them afraid with thy storm.	P. B. <i>Persecute.</i>
------------------------	---	----------------------------

Psalm 85, verse 8.	I will hearken what the LORD, God will say: for he shall speak peace unto his people, and to his saints, that they turn not again unto foolishness.	
-----------------------	---	--

PRAYER BOOK

I will hearken what the LORD
God will say concerning me: for
he shall speak peace unto his
people, and to his saints, that
they turn not again.

Psalm 85, verse 13.	Righteousness shall go before him: and <i>shall</i> direct his going in the way.	P. B. <i>he shall.</i>
------------------------	--	---------------------------

Psalm 86, verse 14.	O God, the proud are risen against me: and the congrega- tions of <i>violent</i> men have sought after my soul, and have not set thee before their eyes.	P. B. <i>naughty.</i>
------------------------	--	--------------------------

Psalm 87,
verse 3.

I will make mention of Egypt
and Babylon: among them that
know me.

PRAYER BOOK

I will think upon Rahab and
Babylon: with them that know
me.

Psalm 87,
verse 4.

Behold, Philistia also; and
Tyre, with Ethiopia: lo, in Sion
were they born.

PRAYER BOOK

Behold, yea the Philistines
also: and they of Tyre, with the
Morians; lo, there was he born.

Psalm 87,
verse 5.

Yea, of Sion it shall be re-
ported, this one and that one were
born in her: and the Most High
shall stablish her.

PRAYER BOOK

And of Sion it shall be re-
ported that he was born in her:
and the Most High shall stablish
her.

Psalm 87,
verse 6.

The LORD shall record it, when
he writeth up the peoples: lo, in
Sion were they born.

PRAYER BOOK

The LORD shall rehearse it,
when he writeth up the people:
that he was born there.

Psalm 87,
verse 7.

The singers also and trumpeters shall make answer: All my fresh springs are in thee.

PRAYER BOOK

The singers also and trumpeters shall he rehearse: All my fresh springs shall be in thee.

Psalm 88,
verse 2.

For my soul is full of trouble: and my life draweth nigh unto the grave.

P. B.
hell.

Psalm 88,
verse 3.

I am counted as one of them that go down into the pit: and I *am* even as a man that hath no strength;

P. B.
have been.
Period at end.

Psalm 88,
verse 4.

Cast off among the dead, like unto them that are *slain*, and lie in the grave: who are out of remembrance, and are cut away from thy hand.

P. B.
Free.
wounded.

Psalm 89,
verse 35.

His seed shall endure for ever: and his *throne* is like as the sun before me.

P. B.
seat.

Psalm 89,
verse 47.

What man is he that liveth, and shall not see death: and shall he deliver his soul from the *power of the grave?*

P. B.
hand of hell.

Psalm 89,
verse 50.

Make two verses, as follows:

50. Wherewith thine enemies have blasphemed thee: and slandered the footsteps of thine anointed.

51. Praised be the LORD for
evermore: Amen, and Amen.

PRAYER BOOK

50. Wherewith thine enemies
have blashemed thee, and slan-
dered the footsteps of thine
anointed: Praised be the LORD
for evermore. Amen, and Amen.

Psalm 90,
verse 4.

For a thousand years in thy
sight are but as yesterday when
it is past: and as a watch in the
night.

PRAYER BOOK

For a thousand years in thy
sight are but as yesterday: see-
ing that is past as a watch in the
night.

Psalm 90,
verse 11.

But who regardeth the power
of thy wrath: or feareth aright
thy indignation?

PRAYER BOOK

But who regardeth the power
of thy wrath: for even thereafter
as a man feareth, so is thy dis-
pleasure.

Psalm 92,
verse 7.

When the ungodly are green as
the grass, and when all the
workers of wickedness do flour-
ish: then shall they be destroyed
for ever; but thou, LORD, art the
Most Highest for evermore.

P. B.
most.

- Psalm 92,
verse 11. The righteous shall flourish
like a palm-tree: and shall spread
abroad like a cedar in *Lebanon*. P. B.
Libanus.
- Psalm 94,
verse 10. Or he that *instructeth* the
heathen: it is he that teacheth
man knowledge; shall not he
punish? P. B.
nurtureth.
- Psalm 94,
verse 14. For the LORD will not fail his
people: neither will he forsake
his inheritance; P. B.
period
at end.
- Psalm 94,
verse 20. Wilt thou have anything to do
with the *throne* of wickedness:
which imagineth mischief as a law? P. B.
stool.
- Psalm 96,
verse 3. Declare his honour unto the
heathen: and his wonders unto
all *peoples*. P. B.
people.
- Psalm 96,
verse 7. Ascribe unto the LORD, O
ye kindreds of the *peoples*: ascribe
unto the LORD worship and
power. P. B.
people.
- Psalm 96,
verse 10. Tell it out among the heathen,
that the LORD is King, and that
it is he who hath made the round
world so fast that it cannot be
moved: and how that he shall
judge the *peoples* righteously. P. B.
people,
also
punctua-
tion
different.
- Psalm 96,
verse 13. For he cometh, for he cometh
to judge the earth: and with
righteousness to judge the world,
and the *peoples* with his truth. P. B.
people.

- Psalm 97,
verse 6. The heavens have declared his
righteousness: and all the *peoples*
have seen his glory. P. B.
people.
- Psalm 97,
verse 8. Sion heard of it and rejoiced,
and the daughters of Judah were
glad: because of thy judgments,
O LORD. P. B.
colon
after
rejoiced.
- Psalm 98,
verse 10. With righteousness shall he
judge the world: and the *peoples*
with equity. P. B.
people.
- Psalm 99,
verse 5. O magnify the LORD our God,
and fall down before his footstool:
for he is holy. P. B.
colon for
comma;
semi-colon
for colon.
- Psalm 99,
verse 8. Thou heardest them, O LORD
our God: thou forgavest them,
O God, though thou didst punish
their wicked doings.

PRAYER BOOK

Thou heardest them, O LORD
our God: thou forgavest them,
O God, and punishedst their own
inventions.

- Psalm 101,
verse 7. Whoso hath also a *haughty*
look and a *proud heart*: I will not
suffer him. P. B.
proud.
high
stomach.
- Psalm 102,
verse 15. The *nations* shall fear thy
Name, O LORD: and all the kings
of the earth thy majesty; P. B.
heathen.
- Psalm 102,
verse 20. That he might hear the mourn-
ings of such as are in captivity:
and deliver *them that are ap-*
pointed unto death; P. B.
the
children

- Psalm 102,
verse 22. When the *peoples* are gathered
together: and the kingdoms also,
to serve the LORD. P. B.
people.
- Psalm 103,
verse 20. O praise the LORD, ye angels
of his, ye that excel in strength:
ye that fulfil his commandment,
and hearken unto the voice
of his *word*. P. B.
words.
- Psalm 104,
verse 4. He maketh his angels *winds*:
and his ministers a flaming fire. P. B.
spirits.
- Psalm 104,
verse 6. Thou coveredst it with the
deep like as with a garment:
the waters stand *above* the hills. P. B.
in.
- Psalm 104,
verse 7. At thy rebuke they flee: at the
voice of thy thunder they *haste*
away. P. B.
are
afraid.
- Psalm 104,
verse 16. The trees of the LORD also are
full of sap: even the cedars of
Lebanon which he hath planted; P. B.
Libanus.
- Psalm 104,
verse 35. Make two verses, as follows:

35. As for sinners, they shall be
consumed out of the earth: and
the ungodly shall come to an end.

36. Praise thou the LORD, O
my soul: praise the LORD.

PRAYER BOOK

35. As for sinners, they shall
be consumed out of the earth,
and the ungodly shall come to
an end: Praise thou the LORD,
O my soul. Praise thou LORD.

- Psalm 106,
verse 30. Then stood up *Phinehas*, and
executed judgment: and so the
plague ceased. P. B.
Phinees,
prayed.
- Psalm 106,
verse 36. Insomuch that they worshipped
their idols, which *became a snare*
unto them: yea, they offered
their sons and daughters unto
devils; P. B.
turned
to their
own decay.
- Psalm 108,
verse 3. I will give thanks unto thee,
O LORD, among the *peoples*: I
will sing praises unto thee among
the nations. P. B.
people.
- Psalm 108,
verse 7. God hath spoken in his holi-
ness: I will rejoice therefore,
and divide *Shechem*, and mete out
the valley of Succoth. P. B.
Sichem.
- Psalm 108,
verse 8. Gilead is mine, and Manasseh
is mine: Ephraim also is the
strength of my head; Judah is
my lawgiver;
- Verse 9. Moab is my wash-pot; over
Edom will I cast out my shoe:
upon Philistia will I triumph.

PRAYER BOOK

8. Gilead is mine, and Manasses
is mine: Ephraim also is the
strength of my head;

9. Judah is my lawgiver;
Moab is my wash-pot: over
Edom will I cast out my shoe;
upon Philistia will I triumph.

Psalm 109,
verse 5.

Set thou an ungodly man to be
ruler over him: and let *an ad-
versary* stand at his right hand.

P. B.
Satan.

Psalm 109,
verse 24.

I am become also a reproach
unto them: they that *look* upon
me *shake* their heads.

P. B.
*became
looked
shaked.*

Psalm 110,
verse 3.

In the day of thy power shall
thy people offer themselves will-
ingly with an holy worship:
thy young men come to thee as
dew from the womb of the
morning.

PRAYER BOOK

In the day of thy power shall
thy people offer thee free-will
offerings with an holy worship:
the dew of thy birth is of the
womb of the morning.

Psalm 110,
verse 4.

The LORD sware, and will not
repent: Thou art a Priest for ever
after the order of *Melchizedek*.

P. B.
*Melchi-
zedech.*

Psalm 110,
verse 6.

He shall judge among the
heathen: he shall fill the places
with the dead bodies, and smite
in sunder the heads over divers
countries.

PRAYER BOOK

He shall judge among the
heathen; he shall fill the places
with the dead bodies: and smite
in sunder the heads over divers
countries.

Psalm 111,
verse 10.

The fear of the LORD is the beginning of wisdom: a good understanding have all they that do thereafter; his praise endureth for ever.

PRAYER BOOK

The fear of the LORD is the beginning of wisdom: a good understanding have all they that do thereafter; the praise of it endureth for ever.

Psalm 113,
verse 4.

The LORD is high above all *nations*: and his glory above the heavens.

P. B.
heathen.

Psalm 115,
verse 9.

But thou, house of Israel, trust thou in the LORD: he is their *helper* and *defender*.

P. B.
succour
defence.

Psalm 116,
verse 1.

My delight is in the LORD: because he hath heard the voice of my prayer.

PRAYER BOOK

I am well pleased: that the LORD hath heard the voice of my prayer.

Psalm 116,
verse 2.

Because he hath inclined his ear unto me: therefore will I call upon him as long as I live.

P. B.
That

Psalm 116,
verse 4.

I found trouble and heaviness; then called I upon the Name of the LORD: O LORD, I beseech thee, deliver my soul.

PRAYER BOOK

I shall find trouble and heaviness, and I will call upon the Name of the LORD: O LORD, I beseech thee, deliver my soul.

Psalm 117,
verse 1. O praise the LORD, all ye
nations: praise him, all ye *peoples*. P. B.
heathen
nations.

Psalm 118,
verse 26. Blessed be he that cometh in
the Name of the LORD: we have
wished you good luck, *we* that
are of the house of the LORD. P. B.
ye.

Psalm 119,
verse 2. Blessed are they that keep his
testimonies: and seek him with
their whole heart;

Psalm 119,
verse 3. Even they who do no wicked-
ness: and walk in his ways.

PRAYER BOOK

2 Blessed are they that keep his
testimonies: and seek him with
their whole heart.

3 For they who do no wicked-
ness: walk in his ways.

Psalm 119,
verse 8. I will keep thy *statutes*; O for-
sake me not utterly. P. B.
ceremo-
nies.

Psalm 119,
verse 11. Thy *word* have I hid within
my heart: that I should not sin
against thee. P. B.
words.

Psalm 119,
verse 61. The snares of the ungodly
have compassed me about: but
I have not forgotten thy law.

PRAYER BOOK

The congregations of the ungodly have robbed me: but I have not forgotten thy law.

- | | | |
|--------------------------|--|---------------------------------------|
| Psalm 119,
verse 66. | O <i>teach</i> me true understanding and knowledge: for I have believed thy commandments. | P. B.
<i>learn.</i> |
| Psalm 119,
verse 137. | Righteous art thou O LORD: and true <i>are</i> thy <i>judgments</i> . | P. B.
<i>is
judgment.</i> |
| Psalm 119,
verse 148. | Mine eyes prevent the night watches: that I might be occupied in thy <i>word</i> . | P. B.
<i>words.</i> |
| Psalm 119,
verse 149. | Hear my voice, O LORD, according unto thy loving-kindness: quicken me, according to <i>thy judgments</i> . | P. B.
<i>as thou
art wont.</i> |
| Psalm 119,
verse 165. | Great is the peace that they have who love thy law: and they have none occasion of stumbling. | |

PRAYER BOOK

Great is the peace that they have who love thy law: and they are not offended at it.

- | | | |
|------------------------|---|-------------------------|
| Psalm 120,
verse 4. | Woe is me, that I am constrained to dwell with <i>Meshech</i> : and to have my habitation among the tents of Kedar! | P. B.
<i>Mesech.</i> |
| Psalm 121,
verse 1. | I will lift up mine eyes unto the hills: from whence cometh my help? | |

PRAYER BOOK

I will lift up mine eyes unto
the hills: from whence cometh
my help.

- | | | |
|------------------------|---|---|
| Psalm 124,
verse 2. | They had swallowed us up
<i>alive</i> : when they were so wrath-
fully displeased at us. | P. B.
<i>quick.</i> |
| Psalm 125,
verse 3. | For the <i>sceptre</i> of the ungodly
<i>shall not abide upon</i> the lot of the
righteous: lest the righteous put
their hand unto wickedness. | P. B.
<i>rod.</i>
<i>cometh</i>
<i>not into.</i> |
| Psalm 128,
verse 3. | Thy wife shall be as the fruit-
ful vine: upon the walls of thine
house; | P. B.
period
at end. |
| Psalm 129,
verse 6. | Let them be even as the grass
upon the housetops: which with-
ereth afore it be <i>grown</i> up. | P. B.
growing
after 'grass'
<i>plucked.</i> |
| Psalm 130,
verse 6. | My soul fleeth unto the Lord
before the morning watch: I
say, before the morning watch. | |

PRAYER BOOK

My soul fleeth unto the Lord:
before the morning watch, I say,
before the morning watch.

- | | | |
|-------------------------|--|---------------------------|
| Psalm 132,
verse 6. | Lo, we heard of the same at
<i>Ephratah</i> : and found it in the
wood. | P. B.
<i>Ephrata.</i> |
| Psalm 132,
verse 10. | For thy servant David's sake:
turn not away the <i>face</i> of thine
anointed. | P. B.
<i>presence.</i> |
| Psalm 132,
verse 12. | Of the fruit of thy body: shall
I set upon thy <i>throne</i> . | P. B.
<i>seat.</i> |

Psalm 132,
verse 13. If thy children will keep my
covenant, and my testimonies
that I shall *teach* them: their
children also shall sit upon thy
throne for evermore. P. B.
learn.
seat.

Psalm 133,
verse 1. Behold how good and joyful
a thing it is: for brethren to
dwell together in unity!

PRAYER BOOK

Behold, how good and joyful a
thing it is: brethren to dwell
together in unity!

Psalm 133,
verse 2. It is like the precious *oil* upon
the head, that ran down unto
the beard: even unto Aaron's
beard, and went down to the
skirts of his clothing. P. B.
ointment.

Psalm 135,
verse 11. *Sihon*, king of the Amorites,
and Og, the king of *Bashan*: and
all the kingdoms of Canaan; P. B.
Sehon.
Basan.

Psalm 136,
verse 19. *Sihon*, king of the Amorites:
for his mercy endureth for ever; P. B.
Sehon.

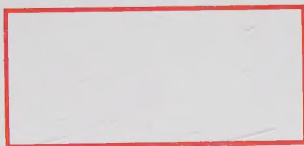
Psalm 136,
verse 20. And Og, the king of *Bashan*:
for his mercy endureth for ever; P. B.
Basan.

Psalm 137,
verse 6. If I do not remember thee,
let my tongue cleave to the roof
of my mouth: yea, if I prefer not
Jerusalem above my chief joy. P. B.
in my
mirth.

Psalm 138,
verse 5. Yea, they shall sing of the
ways of the LORD: that great is
the glory of the LORD. P. B.
in.

- Psalm 144,
verse 13. That our garners may be full
and plenteous with all manner
of store: that our sheep may
bring forth thousands, and ten
thousands in our *fields*. P. B.
streets
- Psalm 148,
verse 1. O praise the LORD *from the*
heavens: praise him in the *heights*. P. B.
of heaven.
height.
- Psalm 148,
verse 7. Praise the LORD *from the* earth:
ye dragons and all deeps; P. B.
upon.
- Psalm 148,
verse 10. Beasts and all cattle: *creeping*
things and *flying* fowls; P. B.
worms.
feathered.
- Psalm 148,
verse 11. Kings of the earth, and all
peoples: princes, and all judges
of the world; P. B.
people.
- Psalm 149,
verse 7. To be avenged of the *nations*:
and to rebuke the *peoples*; P. B.
heathen
people.
- Psalm 149,
verse 9. To *execute judgment upon them*,
as it is written: Such honour
have all his saints. P. B. *That*
they may
be avenged
of them.
- Psalm 150,
verse 1. O praise God in his *sanctuary*:
praise him in the firmament
of his power. P. B.
holiness.
- Psalm 150,
verse 4. Praise him in the *timbrels* and
dances: praise him upon the
strings and pipes. P. B.
cymbals.

DATE DUE



BX 5946 .A3 A4 1924

Protestant Episcopal Church
in the U.S.A. Joint

Amendments in the text of
the Psalter

United Theological Seminary Library

MAIN BX946.A3 A4 1924
Protestant Ep Amendments in the text of



3 0645 0004 7234 6